



马安东◎主编

实用汉语 词典



大连理工大学出版社

实用汉日词典

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用汉日词典/马安东主编. —大连:大连理工大学出版社, 2001. 11

ISBN 7-5611-1851-1

I. 实… II. 马… III. ①日语-词典 ②词典-汉、日
IV. H366

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 17105 号

大连理工大学出版社出版发行
大连市凌水河 邮政编码 116024
电话:0411-4708842 传真:0411-4701466
E-mail: dulp@mail. dlptt. ln. cn
URL: <http://www.dulp.com.cn>
沈阳新华印刷厂印刷

开本: 850 毫米 × 1168 毫米 1/32 字数: 868 千字 印张: 23.625

印数: 1—6000 册

2001 年 11 月第 1 版

2001 年 11 月第 1 次印刷

责任编辑: 王佳玉

责任校对: 金禾 单雨 汪洋 田山

封面设计: 孙宝福

定价: 50.00 元

前 言

社会在变化着,而一些特殊领域的变化则更是日新月异。受其影响,人们的语言活动亦以未曾看见的速度变化着。这其中,词汇的增减尤为突出。诸多的新词,均未见收于前几年出版的辞典。本词典正是为了反映出这些变化而组织编写的。

本词典的编著原则是:

一、对新词,予以特别的关注;

二、新词即使未获“认可”,只要是频繁使用的,即予收入;

三、已有词中增添了新意,当予收入;

四、基本词汇的取舍,着重在其是否常用;

五、附录以实用为先,加进了中日英各国国名、首都名对照表等最新的内容。

所有这些,正是这本词典的一大特色。

编著者均系浙江大学外国语学院亚欧语言系日语专业的教师,每人或长或短,都曾在日本留学。作为各种各样的中日辞典的使用者和学习者,编著者们深感得承先辈之恩,更惟以编著工作的尽善尽美为己任。

此外,本辞典的编纂,一直得到同济大学日本学研究所所长吴侃教授的指导与鞭策;责任编辑、大连理工大学出版社副总编辑王佳玉副编审以及出版社方面则始终给予了巨大支持。在此一并深表谢意。

本辞典终至付梓,然今后亦期修订,故恳请使用者提出批评指正。

主编 马安东

2000年春 于中国杭州西子湖畔

まえがき

世の中は変わりつつある。一部、特殊の分野は日を追って変化が起きている。その影響で、言語生活もかつてに見られなかった勢いで、変貌している。その中では語彙の増減現象がもっとも目立っている。

 電腦 インターネット 携帯電話
などの新語は何年か前の既出の辞典に見ない。

逆に、これらを端的に現わすのは恐らく新出の辞典の使命でもあろう。こういう認識に基づいて、本辞典の作業方針が樹立された。

一、新出の語には特別に注意を与える。

二、新出の語は、たとえばいわゆる「市民権」を得ていない語であっても、それが頻出したものならば、これを取り上げる。

三、旧語には新たな意味が生じたものならば、これを取り上げる。

四、基本語彙の構成には常用性を重んじて取捨選択した。

五、付録は中日英文による世界の国名・首都名一覧表など最新の情報を取り入れた上、実用性を優先に作成した。

ゆえに、上は本辞典の特色を成しただろうと敢えて自負したいものである。要するに、利用者に中日両語に関する一道具を提供すると同時に、新鮮で正確な情報をも提供しなければならないというのは、第一の目標であったからである。編著者は上のことを常に心得ていながら編集を進めてきたのである。

いっぽう、編著者はみな浙江大学外国語学院亞欧語言文学系日

本語学科の教師として第一線で活躍しているが、各人が長かれ短かれ日本留学の経験を持っている。同時に各種の中日辞典の使用者と学習者である編著者一同は、先学たちの恩を蒙ったものでもあって、本書の編著に最善を尽くしたつもりである。ただし、本辞典も不足や欠陥など免れなかったのであったろうが、その責は言うに及ばず編著主幹にある。

尚、本辞典の編纂は、終始、同済大学日本学研究所所長である呉侃教授より御指導御鞭撻を得たものであった。また、編集担当でもある大連理工大学出版社副総編輯の王佳玉副編審および出版社側の大なる支援を得たものであった。併せて深謝を申し上げる。

本辞典はようやく梓に付したが、今後も改訂を重ねていきたく、利用者の御批評御叱正を切に願っている次第である。

編著主幹：馬 安東

二〇〇〇年春 於中国杭州西子湖畔

执笔者名单及分工一览

(按姓氏笔画排列)

王 鸣(浙江大学外国语学院讲师)	āi(哀)~diàn(殿)
王维贞(浙江大学外国语学院讲师)	diāo(刁)~jī(籍)
马安东(浙江大学外国语学院教授)	yù(郁)~zuò(做)及其他
杨晓红(浙江大学外国语学院讲师)	jī(几)~màn(漫)
夏菊芬(浙江大学外国语学院副教授)	tí(题)~yù(育)
徐萍飞(浙江大学外国语学院副教授)	rú(如)~tí(提)
谢志宇(浙江大学外国语学院副教授)	màn(漫)~ròu(肉)

執筆者名簿および担当一覧

(いろは順)

王 鳴(浙江大学外国語学院講師)	āi(哀)~diàn(殿)
王維貞(浙江大学外国語学院講師)	diāo(刁)~jī(籍)
馬安東(浙江大学外国語学院教授)	yù(郁)~zuò(做)その他
楊曉紅(浙江大学外国語学院講師)	jī(几)~màn(漫)
夏菊芬(浙江大学外国語学院助教授)	tí(题)~yù(育)
徐萍飛(浙江大学外国語学院助教授)	rú(如)~tí(提)
謝志宇(浙江大学外国語学院助教授)	màn(漫)~ròu(肉)

凡 例

1. 单字及词条

本辞典总字数约 78 万字。

本辞典共收单字 3821 个,收词条 17498 条。

单字及词条的排列如下:

例:[争]

【争霸】

2. 查找原则

单字按拼音字母发音顺序排列,词条按第二个字的拼音字母发音顺序排列。

例:[争]zhēng

【争霸】 zhēng bà

【争辩】 zhēng biàn

3. 各种符号

A. 【 】括弧中为单字。

例:[争]zhēng

B. ①:①后的序数词,述单字字意。

例:①争う。②競い争う。③口論する。

C. ~:表前词条的省略。

例:~江省(浙江省)

D. /:表中日对译。

例:~血/出血を止める。

E. ⇒:表参照某词语。

例:征稿 zhēng gāo 原稿募集をする。(⇒征文。)

F. =:表与某词语同义。

例:招式 zhāo shì 技。手。(=招数。)

H. 释义部分,分①等,并在①之后再列(1)、a.、④等区分。

凡 例

1. 親字と見だし語について

本辞典は、親字とには約 3821 字を収録した。また、見だし語としては 17498 語を収載して、計約 78 万字である。

親字と見だし語の配列は次の通りである。

例：[争]

【争覇】

2. 引きかたの原則について

親字は漢語ピン音字母の発音による順に配列している。また、見だし語は第二字目のピン音字母の発音による順に配列している。

例：[争]zheng

【争覇】 zheng bà

【争辩】 zhēng biàn

3. マークについて

A. 【 】について：括弧の中は親字。

例：【争】zhēng

B. ①：①からの数字は親字の意味の順を表す。

例：①争う。②競い争う。③口論する。

C. ～：前後の語句の省略を表す。

例：～江省(浙江省)

D. ～/：中日の対訳を表す。

例：～血/出血を止める。

E. ⇒：参照を表す。

例：征稿 zhēng gǎo 原稿募集をする。(⇒征文。)

F. =：○○と同義を表す。

例：招式 zhāo shì 技。手。(=招数。)

H. 解釈の部に①等をもって分けるがさらに解析の場合は(1)、a、④等で分ける。

目 录

前言

凡例..... 5

正文..... 1

附录

一、中国历史略表 677

二、中国行政区划一览表 679

三、中国各省、直辖市、自治区、特别行政区名称、简称以及
 人民政府所在地一览表 681

四、中国各民族名称一览表 685

五、中国主要姓氏一览表 687

六、中国重要纪念日、二十四节气、旧历主要节日一览表 690

七、世界各国国名及首都名一览表 694

八、部首检字表 707

 (一)部首目录..... 707

 (二)检字表..... 709

目 次

まえがき	2
凡例	6
本文	1
付録	
一、中国歴史略表	678
二、中国行政区画一覧表	680
三、中国の省、市、自治区、特別行政区の名称および略称、 政府の所在地一覧表	683
四、中国の各民族名称一覧表	685
五、中国人の主要姓氏一覧表	687
六、中国重要記念日、二十四節気、旧暦主要節日一覧表	692
七、世界の国名、首都名一覧表	694
八、部首、検字の表	707
(一)部首一覧	707
(二)漢字索引	709

āi

哀 [āi] ① 悲しい。悲しむ。② いたむ。

③ 哀れむ。

【哀愁】[āichóu] 悲しみ。哀愁。充滿～/深い悲しみに包まれる。

【哀悼】[āidào] 哀悼(する)。致以深切的～/深い哀悼の意をささげる。

【哀告】[āigào] 哀願する。哀訴する。

【哀歌】[āigē] 哀歌。悲歌。エレジー。

【哀怜】[āilín] 哀れむ。

【哀鳴】[āimíng] ① 悲しげに鳴く。② さげび声。絶望の～/絶望的なさげび声。

【哀求】[āiqiú] 哀願する。泣かんばかりに頼み込む。

【哀思】[āisi] 哀悼の気持ち。悲しい思い。

【哀叹】[āitàn] 悲しみなげく。

【哀痛】[āitòng] かなしみいたむ。

【哀乐】[āiyuè] 葬送または追悼会の場で奏する哀調の音楽。

挨 [āi] ① 近づく。寄りそう。～着牆站着/壁に寄りそって立っている。② 順次に。～家～戸/一軒一軒と。

【挨次】[āici] 次々に。

【挨近】[āijin] 近寄る。

【挨門】[āimén] 一軒一軒と。軒なみに。

ái

挨 [ái] ① …受ける。…目に会う。～凍/寒い目にあう。② しのぐ。堪え忍ぶ。③ 時間をつぶす。別～時間了/ぐずぐずするな。

【挨打】[áidǎ] ぶたれる。なぐられる。

【挨餓】[ái'è] 飢えに迫られる。

【挨日子】[áirizi] 一日一日と堪え忍ぶ。

癌 [ái] がん。

【癌症】[áizhèng] 癌。患～/癌にかかる。

【癌肿】[áizhǒng] がんのできもの。

ǎi

矮 [ǎi] ① 低い。长得～/背が低い。② 下である。～一级/一ランク低い。

【矮个儿】[ǎigèr] 背の低い人。

【矮小】[ǎixiǎo] 小柄だ。身材～/小柄である。

【矮子】[ǎizi] 背の低い人。ちび。ちんちくりん。

ài

愛 [ài] ① 愛する。～父母/両親を愛している。② おしむ。大切にする。～公物/公の物を大切にする。③ 好きだ。好む。～吃甜的/甘いものが好きだ。④ よく…する。…がちである。～哭/よく泣く。～生病/病気がちである。

【爱巢】[àicháo] ① 新婚部屋。若い夫婦の幸せな家庭。② 愛人同士が密会の場。

【爱称】[àichēng] 愛称。

【爱好】[àihào] 好む。好きだ。～音乐/音楽が好きだ。

【爱河】[àihé] 愛情。愛。

【爱护】[àihù] いたわる。大切にする。

【爱恋】[àiliàn] 愛する。ほれる。

【爱面子】[àimiànzi] 面目にこだわりす

ぎる。

【爱人】[àiren] ①夫。妻。我~/主人。家内。②恋人。

【爱惜】[àixī] 重んじる。惜しむ。~時間/時間を惜しむ。

【爱心】[àixin] 愛。愛心情。对老人要有~/年寄りに愛情心を持つべきである。

【爱滋病】[àizibing] エイズ。

碍[ài] 妨げる。邪魔になる。有~交通/交通を妨げる。

【碍面子】[àimiànzi] 遠慮する。情にほだされる。

【碍事】[àishì] ①邪魔になる。②ひどい。这病不~/この病気は大したことはない。

【碍手碍脚】[àishǒuàijiǎo] 邪魔になる。足手まとなる。

【碍眼】[àiyǎn] ①目ざわりだ。②不便だ。邪魔っ氣に感じる。

暖[ài]

【暖昧】[àimèi] ①あいまいだ。はっきりしない。②いかがわしい。あやしい。③不正な男女関係。

ān

安[ān] ①安らかになる。落ち着く。②安んずる。満足する。③安全だ。無事だ。④配置する。⑤取り付ける。⑥持つ。いただく。~的什么心? /どういう下心を持っているのか。

【安插】[ānchā] 人員などを配属する。

【安顿】[āndùn] ①落ち着かせる。具合よく配置する。②安らかに。让孩子睡得~

些/子どもを安らかに眠らせる。

【安分】[ānfēn] 分に安んじる。本分を守る。

【安家】[ānjiā] ①家をかまえる。定住する。②家庭を持つ。所帯をもつ。

【安静】[ānjìng] ①静かだ。环境~/まわりは静かだ。②穏やかだ。③落ち着いている。

【安康】[ānkāng] 無事で健康だ。

【安乐死】[ānlèsi] 安楽死。

【安理会】[ānlìhuì] 国際連合安全保障理事会の略称。

【安眠药】[ānmínyào] 睡眠薬。

【安宁】[ānníng] ①平穏だ。安定している。②安心する落ち着く。

【安排】[ānpái] 処置する。手配する。割り当てる。给他~工作/彼に仕事を割り当てる。

【安全岛】[ānquándǎo] 安全地帯。セーフティーゾーン。

【安全门】[ānquánmén] ①非常口。②鉄製のシステムドア。

【安慰】[ānwèi] 慰める。慰め。~病人/患者を慰める。

【安息】[ānxi] ①静かに休む。②安らかに眠る。

【安葬】[ānzàng] てい重に埋葬する。

【安置】[ānzhì] 善処する。あてがう。

【安装】[ānzhuāng] ①取りつける。組み立てる。~电话/電話を取りつける。~电视机/テレビを組み立てる。②インストール(する)。~软件/ソフトをインストールする。

氨[ān] アンモニア。

【氨基酸】[ānjisuān] アミノ酸。

鶴[ān]

【鶴鵒】[ānchun]うずら(鵒)

鞍[an]くら。馬-/馬のくら。

【鞍馬】[ānmǎ]あん馬。

【鞍子】[ānzi]くら。

àn

岸[àn]

【岸边】[ànbian]岸辺。

【岸然】[ànrán]厳肅だ。おごそかだ。いかめしい

按[àn]

①手又は指で押す。②おさえる。～住心头怒火/心の怒りをおさえる。③手で押える。手をあてる。④…にもとづいて。…によって。…に応じて。～規章办事/規則にもとづいて処理する。

【按部就班】[ànbùjiùbān]順序を追って事を運ぶ。

【按劳分配】[ànláofēnpèi]労働に応じて分配する。

【按理】[ànlǐ]理屈から言えば。本来なら。

【按脉】[ànmài]脈を見る。脈を取る。

【按摩】[ànmó]マッサージ(する)。按摩(する)。全身~/全身マッサージ。

【按捺】[ànnà]押える。

【按钮】[ànniǔ]スイッチ。打开~/スイッチを入れる。

【按期】[ànqī]期限通りに。

【按时】[ànshí]時間通りに。

【按压】[ànyā]抑制する。抑える。

【按语】[ànyǔ]編集者の言葉。

【按照】[ànzhào]…に基づいて。…にしたがって。…によって

案[àn]①事件。裁判事件。②公文書。書類。有～可查/証拠になる公文書が保存されている。

【案板】[ànbǎn]まないた。

【案秤】[ànchèng]台ばかり。

【案犯】[ànfàn]犯人または容疑者。

【案例】[ànlì]ある事件の例。经济~/経済訴訟事件の例。

【案情】[ànqíng]事件のいきさつ。事件の内容

【案头】[ántóu]机の上。卓上。

【案子】[ànzi]事件。裁判事件。訴訟事件。

暗[àn]①暗い。灯光很~/ライトがとても暗い。②ひそかに。陰で。～自欢喜/ひそかに喜ぶ。

【暗藏】[àncáng]隠れる。潜伏する。隠す。

【暗娼】[ànchāng]私娼(しょう)。

【暗淡】[àndàn]光や色が暗い。

【暗地里】[àndìlǐ]陰で。ひそかに。こっそり。～捣鬼/陰でかきまわしをする。

【暗号】[ànhào]合図。发~/合図をする。(⇒密碼)。

【暗箭】[ànjiàn]やみ討ち。ひそかに人を傷つけたりする行為や計略。

【暗示】[ànshì]暗示する。ほのめかす。

【暗室】[ànshì]暗室。

【暗算】[ànsuàn]ひそかにたくらむ。計略にかけろ。遭到~/計略にひっかかる。

【暗笑】[ànxiào]①心ひそかに笑う。②ひそかにあざ笑う。

【暗中】[ànzhong]①暗やみの中。②陰で。～活动/陰で奔走する。

【暗自】[ànzi]ひそかに。こそこそと。～

流泪/ひそかに涙を流している。

āng

肮[āng]

【肮脏】[āngzāng]きたない。不潔だ。けがらわしい。～の環境/きたない環境。

áng

昂[áng] 頭を上げる。もたげる。～

首挺胸/頭をあげ、胸をはる。

【昂貴】[ángguì]値段が非常に高い。毛皮の价格很~/毛皮の値段が非常に高い。

【昂然】[ángrán]意気の盛んなさま。

【昂首】[ángshǒu]頭をあげる。頭をもたげる。

【昂扬】[ángyáng](気分が)高くあがる。高揚する。斗志~/闘志が高揚する。

āo

凹[āo] くぼむ。へこむ。くぼみ。～

凸不平/でこぼこして平らかでない。

【凹版】[āobǎn]おう版。～印刷/おう版印刷。グラビア印刷。

【凹面鏡】[āomiànjìng]おう面鏡。

【凹透鏡】[āotòujìng]おうレンズ。コンケンブ・レンズ

【凹凸】[āotū]おうとつ。でこぼこである。

【凹陷】[āoxiàn]くぼむ。へこむ。地形~/地形がくぼんでいる。

【凹印】[āoyìn]グラビア。

áo

熬[áo] ①煮る。煮つめる。②せんじ

る。～药/薬をせんじる。③辛抱する。我慢する。～苦日子/苦しい日々耐えている。

【熬煎】[áojiān]苦しみをなめる。受尽了~/苦しみをなめつくした。

【熬夜】[áo yè]夜ふかしする。徹夜する。昨晚又~/了/ゆうべはまた徹夜した。

翱[áo]

【翱翔】[áo xiáng]飛びまわる。空高く飛ぶ。

ǎo

袄[ǎo] 中国服の一種で裏付きの上着。夾~/あわせの上着。皮~/毛皮の上着。棉~/綿入れの上着。

ào

拗[ào]

【拗口】[ào kǒu]むずかしい発音などが続いて言いにくい。

【拗口令】[ào kǒu lìng]早口言葉。

傲[ào] おごる。高ぶる。ごう慢だ。

【傲骨】[àogǔ]高くかまえて人に屈しない気質。

【傲慢】[àomàn]おごりたかぶること。ごう慢だ。～的态度/ごう慢な態度。

【傲气】[àogì]①傲慢だ。～十足/非常に傲慢である。②傲慢な気性。

【傲然】[àorán]ごう然と。誇らしげに。～挺立/ごう然とそびえたつ。

【傲视】[àoshì]見きあげる。軽べつする。ばかにする。～他人/人をばかにする。

奥[ào] ①昔、部屋のスミを指す。部

屋のおくの方。②深くかすかで知りがたいこと。

【奥林匹克运动会】[Àolín píkè yùndòng huì] オリンピックス。オリンピック競技大会。(= 奥运会)

【奥秘】[ào mì] 神秘。奥深くで知り難いこと。

【奥妙】[ào miào] ①奥深くで微妙だ。奥義。②内幕や秘訣。難解其中的 ~ / その奥義をなかなか解けない。

【奥运会】[àoyùn huì] オリンピック。(= 奥林匹克运动会。)

懊[ào]

【懊恨】[ào hèn] くやしい。(⇒ 悔恨。)

【懊悔】[ào huì] 悔やむ。後悔する。残念がる。

【懊恼】[ào nǎo] 思い悩やむ。

【懊丧】[ào sàng] 悔やんで力を落とす。がっかりする。めいる。心情 ~ / 気がめいる。

bā

八[bā] はち。

【八拜之交】[bā bài zhī jiāo] 義兄弟・義姉妹の契りをかわした間柄。

【八宝饭】[bā bǎo fàn] もち米にはすの実・なつめ・干ぶとう・干龍眼・砂糖などを入れて蒸した飯。

【八辈子】[bā bèi zi] 何代にかけても。いままですと。这是 ~ 前的事 / これはずっと昔のことですよ。

【八成】[bā chéng] ①八割。②八分どおり。有 ~ 把握 / 八分どおりの自信がある。

【八方】[bā fāng] 八方。方方。

【八哥】[bā gē] 九官鳥。

【八卦拳】[bā guā quán] 八卦拳(中国のけん法の一種)。

【八角】[bā jiǎo] ①八角。②茴香(ういきょう)。

【八九不离十】[bā jiǔ bù lí shí] 十中八九(じゅうちゅう はつとく)。大体。

【八面玲珑】[bā miàn líng lóng] 八方美人。

【八仙桌】[bā xiān zhuō] 八人が座わる大きな正方形のテーブル。中国伝統的な食卓。

【八音盒】[bā yīn hé] オルゴール。

【八字没一撇】[bā zì méi yī piě] 目鼻もつかぬことのたとえ。

巴[bā] ①へばりつく。②くつつく。こびりつく。水生物 ~ 在船底上 / 水生物が船底にくっついている。③近付く。前 ~ 村, 后 ~ 店 / 沖にも付かずいそにも離れる。④バール。圧力の単位。気圧の単位。

【巴不得】[bā bù dé] 願ってもないこと。ぜひとも ~ したい。 ~ 马上就去 / いますぐにでも行きたい。

【巴结】[bā jié] へつらう。機嫌をとる。一味 ~ 领导 / ボスの機嫌ばかりとっている。

【巴黎】[bā lí] (フランスの首都)パリ。

【巴儿狗】[bā ér gǒu] チン。チンコロ。

【巴士】[bā shì] ①大型バス。②運行のバス。

【巴望】[bā wàng] ①待ち望む。期待する。 ~ 儿子早日归来 / 息子が早く帰れるように待ち望んでいる。②望み。

【巴掌】[bā zhǎng] 手のひら。拍 ~ / 拍手する。给了他一 ~ / 平手打(ひらてう)ち

を食らわせた。

扒[bā]①へばりつく。～着窗户看外面/窓にへばりついて外を見ている。②掘りかえす。とりこわす。～房子/建物をとりこわす。③かきわけける。おしわけける。～开草丛/草をかきわけける。④はく。脱ぐ。～衣服/着物を脱ぐ。

【扒车】[bāche]鈍速で走っている汽車や自動車に上がりこむこと。

【扒拉】[bāla]かきわけける。うごかす。～算盘/そろばんをはじく。他～开人群/挤了进去/人をかきわけけて割り込んだ。

疤[bā]①傷跡。②器物の傷。

【疤痕】[bahén]きずあと。かさのあと。できもののあと。

bá

拔[bá]①抜く。抜き取る。～牙/歯を抜きとる。②吸い出す。～毒/毒を吸い出す。③選ぶ。把好的～出来/よいものを選び出す。④抜く。奪いとる。～了敌人的大本营/敵の本部を抜いた。

【拔除】[báichú]抜きとる。取り除く。～杂草/雑草を取り除く。

【拔高】[bágāo]①声をはりあげる。②意識的にある物または作品を高く評価する。

【拔河】[báhé]綱引き。

【拔罐子】[báguǎnzi]一種の温きゅう療法。円筒形の瀬戸物の中で紙片を燃やし、すぐ局部にかぶせると中の空気が稀薄になって皮膚にうっ血を起こし、神経病

など治す。

【拔尖】[bájiān]①なみはずれてすぐれている。拔群。在班上他的成绩是～的/クラスでは彼の成績が拔群である。②えらくなりたがる。勝ち気だ。愛～的人/勝ち気な人。

【拔锚】[bámáo]いかりをあげる。出航する。

【拔腿】[bátuǐ]さっと。すばやく。～就跑/すばやく逃げる。

跋[bá]踏む。山を超える。

【跋扈】[báhù]強くてわがままふるまうこと。横暴。

【跋涉】[báshè]山の越え川を渡る。长途～/長い旅をする。

bǎ

把[bǎ]①取る。にぎる。～着手教/手を取って教える。②見守る。番をする。～着门收票/木戸番をする。③にぎり。器物の柄。取っ手。～菜刀/包丁1ちょう。～茶壶/きゅうす1個。～米/ひとにぎりの米。④たば。～花/ひと束のお花。⑤ある種の抽象名詞を修飾する。还得加～劲/もっとがんばれ。⑥手の動作を修飾する。帮他～/ちょっと手を貸してやれ。⑦客語を動詞に先行させ、動詞の積極的な動作を表わす。～脸洗洗/顔を洗う。⑧主語の前につけて、望ましくない事柄を述べる時に用いる。偏偏～老张病了/あいにく張君が病気になった。⑨使役を表わす。…をして。…をさせる。～课停了/授業を止